九三．我們對憲章第十一章內各項原則的意見是大家都知道的，我們在委員會內曾經反覆陳述，一再強調，因此本席現在無須再詳細說明。我們不能承認聯合國有權干涉非自治領土的事務。英聯王國尤其不能接受聯合國干預某一個非治領土的憲法問題或政治問題。

九四．大會現所討論的決議草案意在使聯合國得從中干預一個非自治領土人民的事務，特別是這些人民已否到達了充分自治或某種獨立階段。人民之達成自治是聯合國所不能阻止的，如果想設法阻止，那便是違反了憲章的全部精神。因此，如將憲章第七十三條(辰)款解釋得可以發生此種結果，我們斷斷不能接受。

九五．英聯王國政府認爲：當管理國家與非自治領土人民循合法程序同意該領土成爲自治或獨立，或由該領土政府完全負責管理行政上的某幾部門，這個決定應該無條件予以接受。此項措施的必然結果是從此時起，憲章第七十三條(辰)款所規定的情報卽停止遞送，因爲有關領土的地位和他與管理國政府的關係已經不再符合憲章第七十三條所述的情形了。

九六．決議草案內的提議，在憲章或其他任何文書中都找不到正當理由。聯合國祇收受憲章第七十三條（辰）款所明文規定的若干方面的技術性情報，所以無權用直接或間接的方法對管理國政府向有關非自治領土人民移交行政責任的措施，行使管制。因此，英聯王國代表團將投票反對該決議草案，根據上述種種理由，我們認爲該草案完全不能接受。

主席報告

九七．主席：本人以深切的悲痛，向大會報告一個完全突如其來的不幸消息，我們的蘇聯同事 Mr. Vishinsky 去世了。這個消息是在會議中傳來的，本人提議我們散會誌哀。今天下午，代表團中有願意的儘可以有弔唁的機會。不過，本人現在就想對我們的蘇聯同事說，我們非常明瞭大會失去了一位非常有才幹，有盛望，而深受尊敬的代表，我們和他們一致哀悼，同情他們的悲痛。

（午後十二時四十分散會。）

第四九九次全體會議

一九五四年十一月二十二日星期一午後二時四十五分紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS(荷蘭)

A/PV.499

悼念 Mr. Andrei Vyshinsky

一．主席：請各位代表起立。

二．我擬再度對於我們的蘇聯同人 Mr. Vyshinsky 的溘逝，表示我們的深切的哀悼。凡是在我們的會議裏曾有機會一瞻其風采及一聆其高論的人，尤其是我們之中曾有機會同他參加辯論的人，沒有一個會忘記他的敏捷的思想，他的巧妙的辯詞，他的非常的變通之才，他的機智，他的諷刺，他的十分超羣的辯證能力；我們大家都知道蘇聯失去了一個偉大的公僕。

三．我們現在紀念他，也與他的家屬、他的政府和他的國家同感悲傷。我們尤其對於 Vyshinsky 夫人深爲同情，因爲他們長期的結合——這是眞正的結合——竟如此突然無情地告終了。我們在主宰生死的不測的天命之前卑恭惶恐地低頭。我們將不忘 Vyshinsky 是我們的最有才幹的同人之一；我們哀悼他的逝世。

四．Mr. SHUKAIRI（敍利亞）：今天聯合國遭受第二件慘禍。就是從這個講壇上，Mr. Vyshinsky 曾對我們可愛的弟兄及同人 Dr. Azmi 的逝世，用他的足爲風範的口才，表示他的悲哀。今天，這個講壇上在哀悼 Mr. Vyshinsky 的死亡。斯人已逝，並且他的寶貴的學問、辯才和才幹也隨他去了，而且永遠去了。但是在聯合國的歷史上，Mr. Vyshinsky 是不死的。他是依然如生的衞護他的主義的戰士。他的機警的心靈現在安息了。他的幽默的風趣不得而聞了。他的充沛的精力休止了。但是 Vyshinsky 依然將爲所有後代的一個如生的模範。對於本屆大會，Mr. Vyshinsky 似乎內心抱有告別之意，使大會得到和協。他曾談到無情的死亡。彷彿是這位極強壯有力的 Vyshinsky 是在死亡的戰場上搏鬬。他終於慨然降服了，但卻是對所有力量中的最大力量投降。

五．我有很傷感的責任，須爲着像 Mr. Vyshinsky 這樣一位偉大人物的逝世，向蘇聯表示我們的

Digitized by UNOG Library

深切同情。但這種光榮的死使我們可以告慰。Mr. Vyshinsky 是陣亡的。他死於國際會場；敍利亞深爲悲痛。他於一九四六年在安全理事會裏爲敍利亞辯護的事永遠不會被我們遺忘。我們將長久哀悼他，而且我們將永遠紀念他。

六．Mr. NUTTING（英聯王國）：英聯王國代表團獲悉我們的有聲望的同人蘇聯代表 Mr. Vyshinsky 的死耗，深感惋惜。我自己認識 Mr. Vyshinsky 祇有我到這裏來參加討論的短短兩個星期，但是我知道在我以前的所有代表及英國駐聯合國常任代表 Sir Pierson Dixon 一向都認爲 Mr Vyshinsky 是一位愉快而友善的同人並且在辯論時是一個令人振奮的對手。依據我自己在這裏的短短經驗，我也能並且願意對他的資質表示敬佩。凡是曾與他共同參與討論的人一定都對 Mr. Vyshinsky，對於他的充沛的精力，對於他的銳利的頭腦和他的敏捷的機智，對於他發表蘇聯政府的意見時所持有的堅決態度，感到欽佩。

七．我們想要對 Vyshinsky 夫人之失去了所愛的伴侶及蘇聯代表團之失去了一位如此能幹而有力的代表蘇聯的人，表示我們的同情。

八．Mr. MENDES-FRANCE（法蘭西）：法蘭西代表團獲悉蘇聯外交部第一副部長兼蘇聯出席大會第九屆會代表團團長 Mr. Vyshinsky 溘然逝世，深感悲悼。

九．在我隨同所有各位同人追悼 Mr. Vyshinsky 之餘，法蘭西代表團擬向 Vyshinsky 夫人與蘇聯代表團表示我們對於他們所感的而同時又爲蘇聯政府及人民所感的悲戚寄予最深切的同情。

一〇．就是在昨天晚上同他參加社交應酬時，我還看見他精神健旺如同一九四四年在阿爾及耳（Algiers）我們初次晤見時一樣，那年正是自大西洋至太平洋，自史大林格勒的廢墟至非洲的海岸，蘇軍、盟軍與自由法國軍隊的英勇戰鬬預報歐洲及世界的解放之時，當時我目睹他的年青並且有時很鋒利的精神、不屈不撓的精力、及爲他的國家公忠服務的熱誠，使我十分欽佩。我在他的靈前肅然起敬，紀念過去我們的——他的和我們的——一切努力集中於求達共同勝利的至上目的之日。

一一．關於他在這裏所說的一切，我願祇憶及那些致力於和平並使我們希望有一基於國際和協的前途的話。在聯合國的各理事會裏、各委員會裏以及就在此處他所發表的最後的講演，並沒有使我們對於我們的最珍愛的希望感到氣餒。

一二．對於這位已去安息了的老戰士，我們除了追述我們所共同經歷的偉大壯烈的舊事，奉獻我們一切人民所同具的和平希望，來紀念他之外，再也沒有別的辦法能對他表示更高的崇敬了。

一三．Mr. LODGE（美利堅合衆國）：Mr. Vyshinsky 具有大辯論家的一切技巧，發言大膽幽默，緩急無不得宜，思想敏捷，又有立刻抓住對自己有利之點的能力。我們在這裏見到他是一個對於他的政府最忠誠盡職的人。

一四．在過去兩星期內他與我曾舉行數次私人會議，討論和平使用原子能的提案，而會議情形比自從我到這裏擔任美國代表以來的任何一次都較爲親切，這也許是值得一提的。

一五．Mr. Vyshinsky 精力過人而足智多謀，於世界史上的緊要時期，代表世界強國之一出席聯合國。他在他的時代的生活中擔任了一種影響重大的任務。他的重要，不僅是因爲他是重要政府的代表，而且也因爲他自己就是很有名望的人物。我們這些常常劇烈反對他的意見的人，卻敬重他的才能。

一六．美國代表團對他的夫人、他的女公子及蘇聯代表團表示同情。

一七．Mr. MENON（印度）：印度代表團今晨獲悉蘇聯代表團首席代表 Mr. Vyshinsky 溘然逝世，深感哀悼。印度代表團認爲他是一個熱情的友人，並且他甚至當持有嚴重反對意見之時也並未留下個人敵對的惡感。蘇聯因他的死亡而失去了一個偉大的愛國者，並失去了五十餘年來爲他所信仰的主義而努力的堅毅戰士。聯合國雖有一切的不同的意見，也失去了一個偉大而有力的擁護者；因爲我記得很清楚，在談話之中，甚至在他自己的立場與大多數的意見極爲相反的時候，他從未對於聯合國的功用及宗旨失去信心。

一八．正在世界歷史及聯合國歷史上和解的商談及和解的機會已有開端之時，具有如此偉大的才能——美國代表剛纔說過這慷慨的話——而且爲求和解及和睦的努力同樣所需要的這樣一位偉大的戰士，竟如此突然地離開了我們，這對於我們是一件最悲傷的事情。

一九．印度代表團向他的靈前致敬，並擬對 Vyshinsky 夫人、他的女公子及蘇聯人民表示同情。我們欲向蘇聯代表團致我們的懇切的弔慰之意。

二〇．Mr. ENTEZAM（伊朗）：我帶着沈痛的心緒代表伊朗代表團到這個講壇上來說幾句紀念 Mr. Vyshinsky 的話。他的溘然長逝使他的同人及朋友不勝震悼。對於像我自己這樣有幸與他相識並仰慕他的卓越素質八年之久的人，他的逝世留下了一

Digitized by UNOG Library

種不易彌補的缺憾。我們之中少有人能如此有效地參與這個崇高的大會的研究、辯論和活動的。他的廣博的學問、辯論的技能、出於自然的口才及聰明的腦子使 Mr. Vyshinsky 成了至少是這個大會的最出色的人物之一。

二一．我請蘇聯代表團接受伊朗代表團的誠懇的弔慰，並向蘇聯政府及這位已故偉人的家屬代達弔慰之意。

二二．Mr. KYROU(希臘)：希臘代表團各代表及本人驟聞 Mr. Vyshinsky 逝世噩耗，不勝震驚。無論我們贊成或反對他，我們所有在聯合國裏的人過去都是永爲他的精力充沛的個性、他的眞正過人的演說技能、他的俄然而生的笑容、他的顯著的機智、他的時常很尖刻的幽默風趣及他的待人接物的可愛之處的魔力所奪，這是不能否認的事。他的逝世，對於他最後數年爲委身致力的聯合國無疑是一種極大的損失。

二三．我請蘇聯代表團接受希臘代表團的衷心的弔慰之情，並將此意轉達 Vyshinsky 夫人及女公子。

二四．Mr. SKRZESZEWSKI (波蘭)：Andrei Yanuarievich Vyshinsky 已去世了。死亡又使我們之中少了一個人。昨天晚上深夜還同我敍談的 Andrei Vyshinsky 已死了。這個悲慘的預想不到的消息使波蘭代表團全體同人駭悼不已。我們在這時實難以把意思從容表達出來。

二五．Andrei Vyshinsky，出類拔萃的蘇聯領袖，蘇聯的偉大政治家，偉大學者和思想家，已逝世了。我們失去了一個不僅在他的本國蘇聯，而且在世界所有國家，尤其是在聯合國均受敬重的人。我們失去了一位維護和平的偉大人物。他是殉職而死的。他死爲烈士。我們難以相信我們在聯合國會所將再也見不到 Andrei Vyshinsky 的堂皇高貴的儀容了。他的呼籲和平及籲請各民族間要有諒解之熱烈的、有聲有淚的、令人折服的呼聲猶然在聯合國會所的四壁迴繞不絕。波蘭人失去了一個偉大而又眞實的朋友。我們深深鞠躬致敬，追念他的爲人。

二六．我們對蘇聯政府、蘇聯人民及出席本屆大會的蘇聯代表團致我們的深切的同情。我們對死者的夫人及女公子表示弔慰。

二七．Andrei Vyshinsky 已死而不可復生了。可是他所維護的、他所爲之奮鬪捨身的主張將繼續存在。求各國人民和平相處的主張將繼續存在。人民將爲 Andrei Vyshinsky 所畢生致力以求實現的這種主張繼續奮鬪。波蘭人民及波蘭代表團將依 Andrei Vyshinsky 教給我們的方法，爲這種主張而奮鬪，決不爲任何困難而氣沮。此種主張終將勝利。

二八．Mr. AL-JAMALI(伊拉克)：我要爲這位卓越而有聲望的同人，蘇聯代表團團長 Mr. Vyshinsky 的溘然逝世，表示伊拉克代表團的深切悲傷和悼惜。自從 Mr. Vyshinsky 初次在聯合國出現時，我們就認識了他。我們認爲他是一位學問淵博湛深、才力出類拔萃、具有無限生氣和動力、具有很好的幽默風趣及眞正友情的同人。他是一位可愛的同人。無論我們對於他的意見多麼不贊同，都絕不影響他的愉快而友善的精神。他在辯論時十分自然、十分公允而又富於機智。他有高深的議會修養。聯合國因 Mr Vyshinsky 之死而失去了很著名的人物之一。我們將永遠懷想他，我們將永遠紀念他。

二九．我代表伊拉克代表團，向蘇聯代表團的各位代表，表示我們衷心的同情，並請他們向 Vyshinsky 夫人及女公子並向蘇聯政府轉達我們的同情之意。

三〇．但願我們在本屆會期中見到的 Mr. Vyshinsky 的和協精神從此永遠存在，使世界不忘我們的這位有聲望的同人爲聯合國歷史上和協的新時代的倡導人。

三一．Mr. TRUJILLO (厄瓜多)：從這個講壇上，幾天之前，Andrei Vyshinsky 曾熱烈而有力地辯護他所畢生致力以求實現的蘇聯政府意見和理想。現在就是從這個講壇上，我敬代表聯合國所屬二十個拉丁美洲會員國，爲這位偉大的世界公民的逝世，表示我們的同情和悲傷。

三二．要單挑出他的偉大才能的任何方面加以頌揚是一件難事，因爲他是同樣出衆的一位政治家、法學家、外交家和演說家。

三三．以政治家而言，他自幼卽獻身於革命，並且於革命成功後，專心致力於法律的研究；在法學方面他以教授、著作家並且後來以擔任困難而且要求甚苛的國家檢察官的職位而名聞世界。

三四．以教授的身份，他變換了法律的概念；以著作家的身份，他用法律、哲學來詮釋革命；許多人還記得他作國家檢察官時，依據他的信念努力鞏固蘇聯政府的基礎，是多麼光芒畢露。

三五．我們大家都知道他作外交家時的爲人。他曾爲顯要的外交部長，指導蘇聯的國際方針；他又曾爲駐聯合國代表，隨時起而以我們大家所熟悉的強有力的態度去辯護他的主張。

Digitized by UNOG Library

三六．至就演說家而言，他可說沒有匹敵。他之去世使這個講壇受了最大的打擊，因爲它失去了聯合國的最成功的辯論家，最出色的演說家。

三七．雖然他生前與我們意思大不相同，但死亡把分開我們的鴻溝填補起來了；死亡聯合了一切並寬恕了一切，使所有的胸襟都高了一個境界。我代表厄瓜多代表團並承十九國不棄請我作它們的發言人，茲向蘇維埃社會主義共和國聯盟代表團、蘇聯政府及 Mr. Vyshinsky 的家屬敬致衷心的最深切的哀悼之意。

三八．Mr. MUNRO（紐西蘭）：死亡的魔掌突然無情地把最卓越、最有名的聯合國代表之一蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部副部長 Mr. Andrei Vyshinsky 擊倒了。

三九．當我參加聯合國工作，尤其是當我過去一年內擔任紐西蘭出席安全理事會代表期間，我漸漸對 Mr. Vyshinsky 得了深切的瞭解。在辯論技巧爲家常便飯的會議場裏 Mr. Vyshinsky 或許在所有辯論家之中是最可畏的人。無論是自已辯護或攻擊對方，無論從預備好的講稿宣讀或卽席發言，他均能羅列所有事實，發揮一切理由，其雋才銳利有如剃刀，辭令巧妙舉世無匹。他是蘇維埃共產主義的說話最響亮的辯護人，而他的演講因顯露出在西方的文學、哲學、法律及文化方面的淵博的學問，所以更覺驚人。在社交方面，他可愛、詼諧而和藹。雖然他偶爾攻擊對於國際政治的學者式的研究辦法，他卻無論從那方面說都是充分受過教育的人。就蘇聯代表團而言，它的領袖的死定然是一種很嚴重的損失。紐西蘭代表團願向蘇聯代表團及 Mr. Vyshinsky 的夫人和公子表示深切的同情。

四〇．Mr. BORBERG（丹麥）：我深信大會主席今天上午向我們宣佈的噩耗，使人人震驚。我們想到聯合國的時候，便清清楚楚見到 Andrei Vyshinsky 的容貌和個性——大部份時間也許是反對大多數人意見的姿態，這是我們對世界情勢意見各異的狀況所造成的一種情形。我深信他的大才是人人都承認的；無論如何，在我之先發言的各位代表已很恰當地講述過了。森林裏倒了一株大樹。這使森林顯得更可憐了。

四一．我以冰島、那威、瑞典及丹麥等國代表團的名義，向蘇聯代表團並經由該代表團向蘇聯政府與 Mr. Vyshinsky 的夫人及女公子爲他們所遭受的損失表示我們的深切同情。

四二．Mr. EBAN（以色列）：以色列代表團與國際社會共同感覺到今日因蘇聯外交部副部長兼出席聯合國蘇聯代表團團長 Mr. Vyshinsky 溘然逝世而生的悲戚之情。

四三．蘇聯人民失去了一個有辯才而忠誠的發言人，許多年來被派在國際上宣揚他們的政策、信仰和願望的發言人。他們在這個時刻所感到的哀傷是特別沉重的，但是今日，悲哀的情緒決不限於 Mr. Vyshinsky 本國同胞的廣大領域。聯合國喪失了一位有光輝而又有變通才能的代表；他自誠摯而熱烈的雄辯以至耐人尋味而親切的詼諧，無所不能。

四四．蘇聯從第二次世界大戰的嚴重考驗中出來一躍而成爲國際勢力的重心。蘇聯代表的言論應受大家經常關懷諦聽和繼續注意，是自然的事。並且他的言論實在是極堪注意的；流暢、明白、淵博、並且深具服膺聯合國宗旨和程序的意味。在最近數月內他的言論日見心平氣和，其音調使人對於國際合作的新時代感到很有希望。他的逝世令聯合國在智慧的來源方面不如以前之富，在公開評論方面不如以前之生動，並且喪失了一個幾乎已成爲我們之中的逸事傳奇的人物。

四五．對於 Mr. Vyshinsky 的哀傷的夫人及家屬，對於蘇聯代表團，對於他代表發言的蘇聯人民，以色列表示深切的弔慰。

四六．Mr. MIR KHAN（巴基斯坦）：我要對 Mr. Andrei Vyshinsky 的突然逝世，表示巴基斯坦代表團的深切弔慰。我們向哀傷的家屬、蘇聯政府及代表團及 Mr. Vyshinsky 的同胞們，爲此次的喪失和悲傷，致誠摯的同情之意。

四七．已故的 Mr. Vyshinsky 是蘇聯代表團的意見的偉大而有力的說明人。他是一個才能甚高、記憶極強、智力銳敏的人。他與人交談時風度可愛，並且始終高雅而彬彬有禮他去世後，聯合國失去了一個重要人物，失去了一個自從本組織開創以來卽參加工作的人。

四八．巴基斯坦代表團茲再向蘇聯代表團致深切的弔慰，並請該代表團向 Mr. Vyshinsky 的家屬與蘇聯政府及人民轉達我們的同情之意。

四九．Mr. SERRANO（菲律賓）：人皆不免一死，現在蘇聯出席聯合國的有名的代表 Mr. Andrei Vyshinsky 死了。他在本組織裏具有歷史意義的辯論進行之中，突然地，出人意料之外地死了。我們最近已到也許是人類生命史中最焦急苦惱的時期快要終了的一個階段。我們胸中懷着因人類最近可怖的發明而起的恐懼，在討論如何盡力從事利用原子能及核子能於和平目的。而在此種偉大任務進行之中，

Digitized by UNOG Library

我們之中的一個，我們之中最得力的一個，本來可以爲促成協議好好做準備工作的人，竟突然死了。

五〇．一個偉大的人物逝世了，這是沒有人否認的。在聯合國的歷史上，Andrei Vyshinsky 的英名彪炳顯耀，殆爲任何在生的人所不及，這是沒有人懷疑的。我們過去在這個大會裏同他爭論。我們之中有許多人在若干問題上與他意見不同，但是沒有人不欽佩他，並且我確信我們之中人人都對於他的機智、他的光彩和他的無限的幽默風趣，均有誠摯的敬仰追念之思。六十個國家，連他自己的國家也在內，在這個時候肅然低頭紀念一個同我們辯論、同我們交相責難、同我們共犯錯誤，而且我敢說，同我們共辛勞和希望的人。

五一．我們大家都知道，他的去世留下了一個難以彌補的缺憾。但願慈悲無極的上帝看他也如我們現在看他一樣，認爲他雖如一切衆生並非完人，卻是在我們之中爲他所代表的國家鞠躬盡瘁的人和我們大家所敬重而愛慕的人。

五二．Mr. VAN LANGENHOVE(比利時)：我代表荷蘭、盧森堡及比利時三個代表團，願追隨各位代表之後，追悼我們的最顯要的同人之一，並表示因他的溘然逝世而生的惋惜之情。他是精力最充沛、工作最專心的一個人，我們幾乎不能相信他的聲音已永遠停息了。我們之中有許人對於若干基本問題與他持有不同的意見，這是無庸諱言的；但是我們大家都讚美他的理解力之敏銳，他的足智多謀以及他的演說之有力。如此多才爲國服務的人是罕有的。我們大家都不會忘掉他最後幾年致力於我們的組織，並且他是殉職而死的。

五三．我們對於他的夫人及女公子的悲痛表示同情。我們向我們的蘇聯代表團同人及蘇聯政府致誠摯的弔慰之意。

五四．Prince WAN WAITHAYAKON（泰國）：泰國代表團對 Mr. Vyshinsky 的溘然逝世不勝震悼。他對泰國代表團始終和藹有禮；他最近向我力言雖然我們兩國的社會制度不同，我們能夠並且是在和睦相處。

五五．現在聯合國裏略有一線希望可以得到求和平共存的共同辦法，而他竟在這個時候死了，這誠然是一個大損失。我以泰國代表團的名義，並以我個人自己的名義，參加在我之先發言的各位其他代表，向 Mr. Vyshinsky 的夫人及女公子、蘇聯代表團及蘇聯政府表示我們的誠摯的同情和弔慰。

五六．Mr. SARPER（土耳其）：土耳其代表團聞蘇維埃社會主義共和國聯盟代表團團長 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 溘然逝世，深爲悼惜。我代表土耳其代表團同人並以我自己個人名義，向蘇聯代表團在他們當此大喪的悲哀的時候，表示我們的弔慰和最誠摯的同情。

五七．雖然在各委員會裏和大會裏對於許多問題我們與他意見不同，可是這件事不能而且實際並未阻止我去衷心地追悼他。Andrei Vyshinsky 誠然是一個資質非凡的人。祇舉出他的幾種資質來看罷，他是一個智慧學養都很高的人；他是一致承認的第一流的辯論家；他能夠尖刻諷刺，但是他總是能夠在他譏誚諷刺之上加上一點近情而恢弘的意味，甚至在最熱烈的辯論之中，他總是能夠從他的取之不盡的幽默材料裏找出幾句詼諧的話來說；而最重要的，他是一個君子。

五八．我向蘇聯代表團與 Vyshinsky 夫人及女公子表示土耳其代表團和我自己的弔慰之意。

五九．Mrs. SEKANINOVA-CAKRTOVA（捷克斯洛伐克）：捷克斯洛伐克代表團接到蘇聯外交部第一副部長、蘇聯出席聯合國常任代表兼蘇聯出席本屆大會代表團團長 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 突然去世的消息，感到最深切的悲哀，感到如喪親人如悼國殤一樣的悲哀。

六〇．捷克斯洛伐克代表團爲 Andrei Vyshinsky 之死也十分感覺悲痛，並代表捷克斯洛伐克的人民和政府，向蘇聯代表團並經由該代表團向蘇聯政府和人民以及 Vyshinsky 夫人和她的女公子，表示最衷心而友愛的同情。

六一．Andrei Vyshinsky 在他孜孜不倦努力以求和緩國際緊張局面與維持並鞏固世界和平之際，離開了我們。我們失去了一個爲所有各國和平關係與一切人類幸福生活而奮鬬的最前進的戰士。他離開我們，正是在他如此孜孜不倦努力從事並以一生大部份光陰專心致力的偉業漸漸獲得重要結果的時候。Andrei Vyshinsky 的姓名永遠與聯合國相聯繫；在聯合國歷史上他盡了一種特出的職分。自從大會第一屆會以來，他對於我們的組織所負責辦理的一切重大問題的解決，都有重要貢獻。

六二．他的富於變化的一生的最後數年完全致力於聯合國工作。無論什麼人，凡是曾觀察他的工作、他的開創力、他的孜孜不倦的努力、他的灼鑠的精神，及他在過去幾星期內專心致力以求聯合國工作在裁軍問題方面及促進原子能和平使用的國際合作方面能夠成功的情形者，都想得起——並且我們之中有的人還親自記得——Andrei Vyshinsky 於一九四六年擔任蘇聯出席第一屆大會代表時自始即對

Digitized by UNOG Library

有關上述基本問題的工作，盡了最重要的職分。在大會、安全理事會及裁軍委員會的各屆會議裏，及聯合國所屬其他機關裏，我們已有許多機會讚美他是擁護憲章、主張憲章之尊重與遵行及具體實施的熱烈戰士，是擁護國際和平及友善合作的孜孜不倦的鬬士。

六三．Andrei Vyshinsky 是出衆的學者和國際法的權威。他用他的明白透澈的言詞表達蘇聯和平政策的高尚原則；他這種言詞使他不僅博得我國人民而且也博得祈望爭取和平的一切人民的愛戴和讚美。Andrei Vyshinsky 一生的特點就是他的求正義、求更好的社會秩序及求國際間持久和平之奮勇鬬爭——已有優異結果和成就的一種鬬爭。

六四．我很願講述他一生所有的豐功偉業，但是這在此種悲傷的時候是很難的。我們失去了一個偉大的教師，一個和藹而始終幫助我們的朋友。Andrei Vyshinsky 的工作，蘇聯外交政策偉大原則的施行，將繼續下去。他的工作將由和他親近合作的人，由那些分擔他的活動的人，在這裏繼續進行。在我們的一切討論之中，他的精神將永遠同我們在一起。當我們在聯合國裏爲和平努力每次舉步前進之時，Andrei Vyshinsky 的精神將同我們在一起。

六五．Mr. DU PLESSIS（南非聯邦）：南非代表團願借用大會主席講得如此得體的輓詞來追悼我們的已故的同人，蘇聯的卓越代表 Mr. Andrei Vyshinsky。

六六．在聯合國的歷史上，大家無疑將永遠不忘他是一個爲他的國家忠勇服務的人，而且是一個以他的敏銳鋒利的頭腦兼以巧妙的詼諧對於本組織的辯論多有貢獻的人。星期五休會時，我們尚側耳敬聽他對於現在第一委員會裏討論的原子能的和平使用問題辯論的聲音，這聲音竟從此聽不到了，這使我們不勝感傷。

六七．他的逝世對於他的家屬、他的國家及蘇聯代表團是一種可悲的損失。我代表南非代表團向 Vyshinsky 夫人及蘇聯代表團代表們的哀傷表示我們的誠摯同情。

六八．Mr. BARRINGTON（緬甸）：緬甸代表團願追隨今天下午已發表輓詞的各位代表之後，對蘇聯代表團的已故領袖 Mr. Vyshinsky 表示追悼之意。

六九．本人有幸已認識 Mr. Vyshinsky 有五年之久。我並不欲談 Mr. Vyshinsky 之爲政治家，因爲他已經取得他自己在歷史上的地位了。在這個時刻，我寧願追念 Mr. Vyshinsky 之爲人。凡是同他個人相識的人，無不欽佩他的始終如一的禮貌、他的極可愛的個人風度、他的用之不竭的機智與詼諧，他對於家庭的眷戀。

七〇．我們哀悼他的逝世，並向蘇聯政府、蘇聯代表團及居喪的家屬表示我們的最誠摯的弔慰。Mr. Vyshinsky 去世了，但是他的令名在聯合國的歷史上將永垂不朽。

七一．Mr KISELYOV（白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國）：我們今天獲悉蘇聯外交部第一副部長、蘇聯出席聯合國常任代表兼蘇聯出席聯合國大會第九屆會代表團團長 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 死亡的噩耗，極感悲傷。

七二．我們向蘇聯政府、蘇聯人民、蘇聯代表團及死者家屬的哀痛表示我們的深切同情。Andrei Yanuarievich Vyshinsky 的死亡對於所有的蘇維埃人民——連同白俄羅斯人民在內——是不可彌補的巨大損失。我們損失了一個最偉大的政治家，一個最偉大的政治及社會方面的人物，一個蘇維埃科學的重要代表及出衆的蘇聯外交家。

七三．Andrei Yanuarievich Vyshinsky 以他的孜孜不倦、熱情充溢的一生專心致力爲蘇聯人民服務，爲全人類的和平及安全而奮鬬，因此他不僅爲蘇聯人民而且也爲一切認爲世界各處平民的命運甚爲重要而深抱關切的人們所深切愛戴崇敬。Andrei Yanuarievich Vyshinsky 在增強國際合作和實施聯合國高尚原則方面的卓越而成功的工作已被普遍承認。Andrei Yanuarievich Vyshinsky 對於將蘇聯政府的一貫愛好和平的政策——所有世界各國之間合作的政策——付諸實施而使之發生效果的工作，有很多的貢獻。

七四．我們失去了 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 即失去了一個精力充沛、才力宏大而眞有高深學養的人、一個同情的朋友、同志和領袖。我們將在我們的心中永遠熱烈紀念 Andrei Yanuarievich Vyshinsky。

七五．Mr. JOHNSON（加拿大）：加拿大代表團參加其他各代表團，爲蘇聯外交部第一副部長兼駐聯合國常任代表 Mr. Andrei Vyshinsky 的早逝，向蘇聯代表團、Vyshinsky 夫人及女公子表示我們的誠摯的同情。Mr. Vyshinsky 突然逝世，使我們大家都不勝震悼。在最近幾星期內加拿大代表團各代表不僅在我們的公開會議時有機會見到他，而且有幾次祕密討論裁軍項目時也見到他。在這個期間，Mr. Vyshinsky 似乎精神煥發，極爲康健。

Digitized by UNOG Library

七六．我感到遺憾的是加拿大代表團的副團長並擔任過裁軍問題發言人 Mr. Martin，今天不能在這裏代表加拿大代表團發言。

七七．因 Mr. Vyshinsky 的死亡，蘇聯損失了一個忠誠的公僕；他以他的雄辯大才，能夠極有效地將蘇聯對於我們所討論重要問題的意見向聯合國及世界提出。聯合國本身也失去了它的最著名又最有才能的代表之一；祇要他參加辯論，我們所討論的問題便變得更有聲有色，並且有時還多帶一些幽默的意味。

七八．Mr. LOUTFI（埃及）：埃及代表團聞蘇埃社會主義共和國聯盟的有聲望的代表 Mr. Vyshinsky 逝世，深爲哀悼。他的死亡是完全出乎我們的意料之外的。祇在數天之前，我們在政治委員會裏還聽到他的雄辯滔滔娓娓動聽的言詞；他在該委員會裏對於有關國際和平及安全問題的辯論有非常有效的貢獻。

七九．蘇聯政府及代表團今天所受的慘痛損失將爲大家所感到，至於我們之中有些人曾與 Mr. Vyshinsky 共同工作，並有幸深知他的敏銳的智慧、過人的精力、可愛的風度、健全的判斷，加上運用所有這些優點的雄辯之才，使他在我們的組織裏——他在這裏是備受敬重的——負有盛名和威望，我們自然尤其感到這種損失。

八〇．我代表埃及政府與代表團，向死者家屬並向蘇維埃社會主義共和國聯盟政府及代表團表示我們的最深切同情。

八一．Mr. BRILEJ（南斯拉夫）：南斯拉夫代表團擬參加所有各代表團，爲蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部第一副部長兼蘇聯出席大會第九屆會代表團團長 Mr. Vyshinsky 的溘然逝世，向蘇維埃社會主義共和國聯盟政府及蘇聯代表團表示深切的弔慰。

八二．Mr. Vyshinsky 自從我們的組織創立之始，即參加聯合國的活動，並且在所有這些年來，已成爲我們的大會議裏最爲大家所熟知的人物之一。他的最後幾年生活完全致力於聯合國的工作。

八三．Mr. Vyshinsky 是一個博學多才而具有豐富人生經驗的人。他爲他的主張勇敢辯護；他在爭議及辯論時雄辯滔滔，能充分利用他的關於歷史、文學及法律的高深學識以及他的聞名的幽默風趣。Mr. Vyshinsky 以其全部精力致力於我們的組織，以求盡其貢獻，使大家對於人類所急欲解決的極重大問題，能達成比較好的諒解，眞是鞠躬盡瘁死而後已。南斯拉夫代表團願同時向 Mr. Vyshinsky 的家屬表示深切的弔慰。

八四．Mr. JABBAR（蘇地亞拉伯）：偉人已逝永不復見。當他在生的時候，我們有時不贊成他；我們在別的時候也贊助過他的意見。自從聯合國開創之初，他便同我們在一起。他是爲他的國家服務並爲他的理想而死的。無論我們所信的理想或最終目的是什麼，無論我們相信應當用什麼方法達到此種理想或目的，我們大家都同意一點，就是：爲此種理想而奮鬪努力並抱定信心，是偉大及成功的必然之道。所以我們向這位偉大的政治家、辯才卓越的演說家，甚至在緊要關頭仍不失去其詼諧風趣的辯論大家的靈前低頭。

八五．聯合國將永遠感到不僅因 Andrei Vyshinsky 的逝世而失去了一個蘇聯代表，而且也失去了一個才高無匹的外交家。蘇地亞拉伯代表團參加其他各代表團向蘇聯政府及死者家屬爲他們因 Mr. Andrei Vyshinsky 的突然而悲慘的死亡所受的巨大損失表示衷心的同情和深切的哀悼。偉人之死不是生命的告終而是不朽的千古的開始。

八六．Mr. HANIFAH（印度尼西亞）：我們的重要的同人 Mr. Vyshinsky 溘然逝世，使印度尼西亞代表團深爲震驚。聯合國失去了一個特出的人物。他用如此流暢而明白的言詞所陳述的政策，也許不是人人所能隨時贊同，但是他代表他的國家實在亦即代表世界一大部份地區發表意見之時，其卓越的辯才及光輝的鋒芒，則沒有人否認。當然 Mr. Vyshinsky 發言時，我們總是注意諦聽。我們大家深知他的機智和博學，這些特點吸引了聯合國以外的很多的聽衆。在這個各種不同意見均得發表的莊嚴的會場中從此聽不到他的聲音，一定爲大家所痛惜。

八七．但是不僅在政治方面 Mr. Vyshinsky 的逝世留一不可彌補的缺陷。凡是有幸得與 Mr. Vyshinsky 個人相識的人也將感到失去了一個熱烈而重情誼的朋友。

八八．我代表印度尼西亞代表團，擬向蘇聯代表團及政府表示我們的最誠摯而又最衷心的弔慰之情。我們並向 Vyshinsky 夫人、他的女公子，當然也向失去如此偉大有才的代表、公僕、政治家及哲學家的蘇聯人民表示深切的同情。

八九．Mr. PALAMARCHUK（烏克蘭蘇維埃社會主義共和國）：蘇聯政府的重要官員、蘇聯外交部第一副部長兼蘇聯出席聯合國大會第九屆會代表團團長 Andrei Yanuarievich Vyshinsky，大功未成突

Digitized by UNOG Library

然先死，使烏克蘭代表團深感悲傷。一個熱烈工作孜孜不倦爲他的國家和人民服務的模範戰士在他的作戰崗位上被毫不容情的死亡擊倒了。

九〇．Andrei Yanuarievich Vyshinsky 是一個傑出的政治家和外交家。他已聞名世界，不僅在蘇聯而且在其他各國也一樣深受敬重。他的畢生，直到最後一分鐘爲止，都是致力於求達人類的前進的理想，發展國際合作及鞏固世界和平。蘇聯人民失去了 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 卽失去其光耀顯赫的代表——他以莊嚴的態度和卓越的才能，在聯合國及其他國際會議裏維護蘇聯的愛好和平的政策。

九一．烏克蘭代表團向全體蘇維埃人民、蘇聯政府及蘇聯代表團表示同情，並爲他們所敬愛的 Andrei Yanuarievich 之逝世，與他們共同一掬最深切的哀傷之淚。我們代表烏克蘭人民，向我們所深愛的 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 靈前鞠躬致敬。

九二．Mr. COOPER（利比里亞）：利比里亞代表團帶深切的悼惜的和悲傷的心情上這個講壇來追悼 Mr. Andrei Yanuarievich Vyshinsky 的死亡並表示最深切的同情。Mr. Vyshinsky 不僅是一個偉大的俄國政治家和外交家，而且也是一個堂堂正正的人，其禮貌、友愛及和藹的態度已博得所有曾與他個人相識的人對他的溫愛之情。

九三．利比里亞代表對於各位所說的關於他的生涯和事功的許多熱情的話，完全有同感。我們擬藉此向蘇聯代表團、蘇聯政府及其人民，以及 Vyshinsky 夫人與其他家屬爲此悲慘事件表示我們最深切的同情。

九四．Mr. LUDIN（阿富汗）：我帶着深切的悼惜和悲傷的心情向蘇維埃社會主義共和國聯盟代表團及政府，爲我們的朋友及同人蘇聯代表團團長 Mr. Vyshinsky 的逝世，表示阿富汗代表團和我自己的衷心的同情和誠摯的弔慰。

九五．Mr. Vyshinsky 的溘然逝世使我們大家都極爲震驚，對於蘇聯代表團及政府是件重大的損失。Mr. Vyshinsky 是聯合國的名宿，同時也是他本國的一個長久而忠實的公僕。他是他所一生奔忙長期維護的主義的有力辯護人。他的法學家和政治家的偉大才能，是所有參與過聯合國工作的人都深切認識的。

九六．現在 Mr. Vyshinsky 已去了。不過，大家將長久記得他是蘇聯政府主張的有力的維護者、有才幹的策略家和出色的代言人。阿富汗代表團參加其他各代表團在這個大會裏向 Mr. Vyshinsky 的靈前致應有的敬禮；我們向 Vyshinsky 夫人、女公子及蘇聯代表團，爲此次重大的損失，表示我們的誠摯同情。

九七．Mr TAKIEDDINE（黎巴嫩）：我代表黎巴嫩代表團，與已發言追悼這位已故偉人 Mr. Vyshinsky 的各位代表表示同感。我並擬代達 Mr. Charles Malik的哀悼之意；他在片刻之前在華盛頓聞悉噩耗，但不能趕到這裏親自追悼 Mr. Vyshinsky。

九八．在這悲傷之際，我們人人都願有 Mr. Vyshinsky 的口才，以便可以用適當的言詞來描寫他這位偉人、外交家、學者和演說家。Mr. Vyshinsky 八年以來在聯合國工作中參與範圍非常之廣，我們將永遠感到他所留下的大缺陷。他在聯合國裏因他的偉大的天才、他的淵博的學問，他個性之中顯而易見的同情心及他的吸引大衆的有力辯才，已經名聞遐邇，要把這個人與本組織分開來，已經很不容易了。很少政治家能風頭如此之健，如此持久，繼續九年之久的。他是本組織所得的最偉大的人物之一。

九九．黎巴嫩代表團向 Vyshinsky 夫人及女公子，並向蘇聯代表團、政府及人民，爲他們的巨大損失，表示最深切的同情之意。

一〇〇．Mr. ABOU-TALEB（葉門）：我以葉門代表團的名義，向蘇聯代表團、Vyshinsky 夫人與女公子及蘇聯政府，爲 Mr. Vyshinsky 的逝世，表示我們最深切的同情和哀悼。

一〇一．願上帝使他的靈魂在永久的和平與慈悲中安息。

一〇二．Mr. DERESSA（阿比西尼亞）：我起立追悼我們的有聲望的同人，偉大的學者和偉大的演說家。蘇聯代表團有聲望的團長之去世，對於蘇維埃人民，對於蘇聯代表團，對於本大會都是重大的損失。

一〇三．當他正在同我們一起工作，以其卓越的資質及對於世界事務的宏富經驗幫助我們的討論，足見聯合國的工作大有前途的時候，他竟去世了。

一〇四．阿比西尼亞代表團向 Vyshinsky 夫人蘇聯代表團及蘇聯政府，在這個他們受嚴重損失的時候，表示同情之意。

一〇五．主席：蘇聯代表欲答謝各代表追悼蘇聯代表團團長的動人輓詞。我請 Mr. Sobolev 發言。在他答謝之後，我將請各位起立靜默一分鐘。

一〇六．Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯盟）：我們是 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 的

Digitized by UNOG Library

最親近的同事。在這個悲傷的時候，我們所感受的深切的哀痛是難以言喻的。

一〇七．爲和平的鞏固及國際的合作而奮鬬的精力強盛勇毅不屈的戰士 Andrei Yanuarievich Vyshinsky 大功未竟不幸早逝，蘇聯受到沉痛的損失，剛纔已承各代表團以同情的態度，向我們表示弔唁。我來到這個講壇上祇是爲代表蘇維埃代表團及他的家屬向上述的所有代表團表示我們的深切的感謝之意。

各代表起立靜默。

一〇八．主席：我深信如果對於因前次悲慘事例而定下的規則此次也不予例外，一定符合我們這位同人的願望，因此倘大會贊同，我建議我們繼續討論今天上午因爲哀悼而間斷的項目。

一〇九．我們將回到議程項目的審議。各位代表記得，我們所討論的項目題爲"停止遞送憲章第七十三條(辰)款所規定之情報"。

一一〇．我將暫停開會數分鐘使那些想參加委員會會議的代表能夠去參加。

會議於午後四時三十五分暫停，午後四時四十分續開。

議程項目三十二及三十三

停止遞送憲章第七十三條（辰）款所規定之情報(續完)：

(a) 丹麥政府關於格林蘭之來文(續完)

(b) 其他來文(續完)

第四委員會報告書(A/2795)

選舉非自治領土情報審查委員會委員國以實懸缺(續完)

第四委員會報告書(A/2796)

一一一．主席：今天上午我們已聽到三位發言人就項目三十二發言。現在還有幾位代表已表明他們願意發表意見並說明他們的投票理由。

一一二．Mr. OFTEDAL（那威）：那威代表團，以老朋友和善鄰的地位，欲對丹麥之合併格林蘭爲一平等的部分或份子一事，表示誠摯的慶賀。在新的更好的民政環境之中，格林蘭人一定將繼續其甚至在以前的時期就已很可觀的進步。我們將繼續爲他們禱祝。

一一三．那威代表團因此將投票贊成委員會報告書〔A/2795〕內所載的決議草案 I。不過，對於併入烏拉圭對原決議草案的修正案之前文最後一段，我們有若干保留。那威代表團將投票反對此段。在委員會裏，關於格林蘭問題，我們已反對烏拉圭提案，因爲該案與我們的任務及原意的主要目的相反，即承認停止遞送憲章第七十三條(辰)款所規定之情報。烏拉圭動議因在原決議草案內列入一原則方面的爭論問題，遂使一部份代表團對於我們在這裏應討論的問題不能發表意見。此一動議既已變更決議草案的範圍及根據，那麼據我們的了解，對於該案就不僅有所增補而已。因此這是不合議事規則，尤其是不合第九十二條的精神的。第九十二條最後一句云：

> "凡對一提案僅作增補，删減或部分修改之動議應視爲該提案之修正案。"

一一四．據說去年曾有一個同樣的原則，甚至同樣的措詞，經由一類似的動議而列入了一類似的決議案，因此開了一個先例，即在現在的情形之下也應當遵守。但是先例是一種指南，而不是一種有拘束力的義務。如果我們過去犯了錯誤，我們無須永遠盲目依從那種先例。每一件事情須依其自身的利弊來判斷。每屆大會都自己負責依據基本原則而採取行動。承認停止遞送格林蘭情報的實際任務是可以經由原決議草案完成而並無妨礙的；如果必須提出原則問題，儘可在一個新的標題之下提出來。這是那些與此事有關的人及格林蘭人所應採取的容易而合理的途徑。

一一五．即使現在這件決議草案內的前文最後一段照樣保存，那威代表團自將投票贊成決議案全文，但不承認該段內所載原則。我們認爲問題的這一方面是次要的。我們投票贊成決議草案全文，是爲了格林蘭和丹麥。因爲這種理由，我們樂於贊助該案。

一一六．Mr. COOPER（利比里亞）：利比里亞代表團在第四委員會裏對決議草案放棄了投票權，但是我們在全體會議裏將把決議草案作爲例外投票予以贊成。利比里亞代表團深信在對格林蘭問題作任何決定以前，應有一種全民投票。但在聽到丹麥代表團的意見之後，而且既未聽到反對的意見，我們將在全體會議裏投票贊成決議案的現有案文。

一一七．Sir Percy SPENDER（澳大利亞）：我擬說明澳大利亞代表團對於大會當前兩件決議草案〔A/2795〕所採的立場。如果我可以先談決議草案 I，那麼在這時期澳國代表團將投票反對列入前文第六

Digitized by UNOG Library

段，因爲有了這段，大會就肯定它自己對於格林蘭問題具有權力去決定一個非自治領土是否已臻憲章第十一章中所述的充分自治程度。

一一八．澳國代表團對於此項問題的意見已發表了許多次，但是我必須再復述一遍：依澳國政府的意見，祇有有關的管理國家纔能決定停止遞送憲章第七十三條(辰)款所規定的情報。祇有管理國家纔應當或者說纔能夠決定其管理下的領土何時已臻充分自治程度，何時必須停止遞送憲章第七十三條(辰)款所規定的情報；這依澳國看來，似乎是十分明白的。

一一九．大會無權審查關於非自治領土進步情形之政治性質的情報，管理當局也沒有提供此種情報的義務。既然如此，我看來似乎理所當然，祇有管理當局纔能夠根據憲章規定，決定其管理之下的某一領土已於何時達到可以認爲已能自治的政治發展階段。

一二〇．如果大會通過前文第六段，那麼澳國代表團將別無他法，祇有於表決決議草案全文時棄權。澳國代表團本來樂於投票贊成此項決議草案，但深惜其中列入了我所提及的這段爭論的條款。我對前文第六段的反對票及對決議草案全部的棄權的意思應解釋爲：澳國代表團在任何情形之下對於主張此事權力屬於大會的理論均不能接受，並且我對於有關此問題的任何將來的討論保留澳國政府及代表團的立場。

一二一．在另一方面，我對決議草案棄權並不是暗示對於格林蘭人民已完全充分自治一事有任何懷疑之意；關於此事澳國代表團要向格林蘭人民表示最熱烈的慶賀。澳國代表團也完全同意：依據丹麥政府的決定，丹麥無須再繼續遞送憲章第七十三條(辰)款所規定之情報。最後，我也要向丹麥政府表示我的誠摯祝賀之意。在丹麥政府的賢明指導之下，格林蘭人民現在已可與文化水準極高而且很進步的丹麥國人民立於平等地位了。

一二二．我擬對於決議草案II提出一些意見，該案涉及關於停止遞送憲章第七十三條(辰)款所規定情報一事來往文件的審議。澳國代表團不得不投票反對這項決議草案；該案以概括的字句論及關於停止遞送憲章第七十三條(辰)款所規定情報一事的來往文件之審議。依澳國代表團看來，這項決議草案的條款不外是用大會決議案去擴充憲章規定的另一企圖。憲章是措詞謹嚴的文件；我們應當接受其現有的規定。憲章現在明明有確定的限制，但是我們必須指出：過去列入此種限制是爲了使憲章能儘量爲多數會員國所接受。憲章本身定有修正的程序；我們堅決認爲誰也沒有權利祇在大會裏增補或擴充憲章規定。用大會決議案去擴充憲章的企圖在非自治領土方面特別顯著。在這方面似乎有一部份會員國對第十一章的限制非常不滿。我剛纔說過，目前的決議草案是要擴充憲章的另一企圖。

一二三．當一個領土已達到能夠自治的程度，第十一章規定不復適用時，管理國家——我以前已說過，唯有管理國家——有權決定此事。我業已在關於格林蘭問題的意見裏說明澳國代表團對於此項問題的意見。

一二四．可是，這項決議草案始終認爲應使大會滿意並且認爲大會有權作一決定。正文第一段先行假定大會必須審查來文，並強調所謂自決權的行使。關於此點，我應指出：憲章未提及平權及自決的原則，而是如我所說祇提及自決權利。

一二五．正文第二段內提議由聯合國視察團視察此領土。大會各會員國一定承認憲章中並無視察團到非自治領土視察的規定。依我們的意見，大會沒有理由將適用於託管領土的程序用於第十一章規定之下的非自治領土。第十一章對於視察團問題隻字未提。此種程序的略去不提並非出於偶然，而是明白分辨這兩種領土之間的不同。

一二六．因爲我所陳的種種原則理由，我必須反對企圖擴充憲章的此種修正案。

一二七．決議草案似對於管理國家之履行責任缺乏信心，這也是我不得不惋惜的事。決議草案的效果是規定程序去察查管理國家。我們澳大利亞人對於我們的責任是很認眞的，我們當然也有權盼望我們的誠意得到別人的承認。我深信所有管理國家都有同樣的感覺；聯合國內竟發生此種不信任的表示，這使我深感遺憾。

一二八．我對於因此項決議草案通過的結果，及因求實行此案而可能提出的修正案所引起的任何討論保留澳大利亞的立場。

一二九．Mr. RYCKMANS(比利時)：關於論及停止就格林蘭遞送憲章第七十三條(辰)款所規定情報之決議草案 I，比利時代表團要向丹麥及格林蘭的人民，爲丹麥與其他斯堪的那維亞國家在北極區域爲幾百年以來所作開化工作之圓滿完成，表示誠摯的慶賀。歷史的這一頁已達到美滿的結束；比利時代表團誠摯慶賀現已獲得自治的格林蘭人民。

一三〇．不過，我們將不得不投票反對此項決議草案，因爲該案前文第六段云：

Digitized by UNOG Library

"念及大會對於一非自治領土究竟是否已臻憲章第十一章所稱充分自治程度問題有決定之權。"

此項陳述違反事實，所以我們必須投票反對。

一三一．不過，爲避免對於比利時代表團的態度有任何誤會起見，我將請主席將前文第二段及正文第二段分開提付表決。依我們的意見，大會在收到丹麥政府的來文時所應採取的行動，無非就是這兩段所說的行動。比利時代表團投票贊成這兩段，即表示它完全承認祇有丹麥有停止遞送情報的權利。

一三二．比利時代表團依據澳大利亞代表剛纔所陳的理由，將投票反對決議草案 II。

一三三．Mr. BRILEJ(南斯拉夫)：在第四委員會裏參加格林蘭問題的辯論時，南斯拉夫代表團曾參加各代表團向丹麥爲其以管理國家的地位在格林蘭所獲得的結果表示慶賀。不過我們同時曾提出有關此事所用程序的若干意見，因爲據我們所見，聯合國對於非自治領土的發展過程及最後階段，以及對於憲章第十一章規定及宗旨之實施，均有積極參加的權利和義務。

一三四．此種觀念已見於南斯拉夫代表團提出的對決議草案的修正案，其中論及適用於類似情形的新程序之研究及訂立。此修正案的第一項即規定派聯合國視察團赴非自治領土。此種視察團不是在事後派去，而是諮詢某一領土人民對於其未來地位的意見以前或諮詢之時派去，從報告書內即可看出，此修正案係以三十六票對十二票通過，棄權者三。對於此案的投票情形已證明大會希望它的職權被尊重，並證明甚至在處理爭論極少的案件時，任何越過此種職權的事都是既不合宜而又無益的。

一三五．鑒於上述修正案的通過，鑒於我們業已提及的格林蘭的特別環境及目前情形，又鑒於我們深信管理國家定能表示對於聯合國的職權多加了解，特別是在應儘量多所合作和協議的目前情形之下——南斯拉夫代表團已決定對有關格林蘭的決議草案予以贊助。

一三六．因深信此種未來的程序將使有關憲章目的之實行的任何懷疑得以及時消除，南斯拉夫代表團欲指出：它所投的贊成票應解釋爲它願儘量促成範圍最廣闊的合作，而不應解釋爲它贊成管理國家的片面行動。在這方面，我們對於日後可能發生的每一具體事件，欲保留決定我們態度的完全自由。

一三七．Mr. JOHNSON (美利堅合衆國)：美國代表團將投票反對決議草案 I 的前文第六段，其中肯定大會有權決定一個領土於何時不復爲非自治領土。過去第四委員會裏不反對此段的許多委員都認爲這是不必要的。如果在委員會關於這個項目的辯論之中後來沒有提出這點，那麼在其他方面都沒有爭論的決議草案可能早已一致或差不多一致通過了。我很惋惜此種毀壞統一及和諧的不必要行動。

一三八．在這種情形之下，美國代表團不得不重述它所信奉的原則。美國將投票贊成決議草案全文，因爲該案表明大會贊同丹麥政府所得到的結論，即格林蘭已不復爲聯合國憲章第十一章意義範圍之內的非自治領土。對於這類的事情，大會的職權因憲章的規定，祇限於討論、發表意見和建議。一個領土是否已不復爲非自治領土，這事分析到最後祇能由管理國家去決定。無論決議草案如何說法，大會不能而且並未決定有關第七十三條規定的領土地位。大會對於此種決議所參與的行動自然祇限於討論、發表意見和建議。依照對於此事的這種了解，美國代表團將投票贊成決議草案 I

一三九．關於決議草案 II，美國代表團業已保留其對於該案的立場，並將投票反對。

一四〇．Mr. CARPIO (菲律賓)：今天午後聽到許多投票理由的解釋之後，我認爲有對於當前這兩件決議草案所涉的法律問題，簡略陳明菲律賓代表團立場之必要。

一四一．對於第一決議草案內列入前文第六段的事，已有反對意見提出，理由是說該段背定大會有權決定管理國家可於何時停止遞送憲章第七十三條所規定之情報。菲律賓代表團的審慎意見認爲第七十三條在一方面令管理國家負有義務，而在另一方面也令聯合國的其餘的會員國負有義務。該條令管理國家負有義務；依據任何法律觀念，這種義務造成其他會員國方面的相應的權利，即保證此種義務忠實履行及完全實行的權利。因爲這種理由，我們將投票贊成第一件決議草案——這不是因爲該案所有各段已照我們所相信，表明了全部情形而是因爲前文第六段內至少確認大會有充分權力去決定何時可以停止遞送第七十三條所規定的情報。如果我們必須承認第七十三條造成了含有涉及神聖信託原則一切意義的義務而如果同時又確實如管理國家所稱，決定此種義務可於何時停止是管理國家獨有的責任，那麼我們認爲可能在許多情形之下，隱有神聖信託之意的第七十三條的高尚原則和目的，可能成爲空談，徒然爲虔誠願望的表示而已。因上述的理

Digitized by UNOG Library

由，並因深信第七十三條造成的權利及義務——權利是說聯合國方面有權堅持該條所造成的義務應予忠實履行——我們將投票贊成決議草案I。

一四二．爲了同樣的理由，我們自然亦將投票贊成決議草案II。我們深信：鑒於聯合國原有權力保證憲章第十一章所規定的義務應忠實履行，那麼決定第七十三條所規定的情報可於何時停止提出一事就不是管理國家獨有的責任了。

一四三．菲律賓代表團的審愼意見是，在第七十三條所規定的權利或義務停止以前，首先必須確定有關的非自治領土已經達到該條涵義所示的自治方式，其次必須確定在達到充分自治程度之後，有關人民已自由而自願地決定了他們政府的前途。我再說一遍，決定這兩個問題不是管理國家獨有的責任，而是管理國家與聯合國其餘會員國兩方面共有的責任。因爲此種理由，我已說過，菲律賓代表團將投票贊成決議草案I及II。

一四四．Mr. ARENALES(瓜地馬拉)：瓜地馬拉代表團認爲必需在大會全體會議裏重述其對有關停止遞送格林蘭情報的決議草案I的原則上立場。這種原則立場使瓜地馬拉代表團在第四委員會裏贊助此項決議草案，目前也將使它投票贊成該案。瓜地馬拉代表團的立場是以大會決議案七四二(八)中所載因素表爲根據的。此表必須參照該項決議案來解釋，這不僅因爲邏輯的關係，也是因爲該案本身於核准因素表時卽定出關於此表應有解釋及適用之方式、限度及伸縮範圍的規則。

一四五．決議案七四二(八)正文第四段云：

> "重申對於此種實際問題，應個別參酌領土特殊環境……審議決定之。"

正文第七段云：

> "重申此等因素但爲決定憲章第十一章所規定義務仍否存在之指南，絕不得作其他解釋，致阻礙非自治土達成充分自治。"

該決議案第九段云：

> "着非自治領土情報委員會參考……因素表，酌及停止遞送情報個別案件而引起之其他考慮，審查此後……所遞送之任何文件。"

給委員會的此種訓令，應也適用於大會，纔算合乎邏輯。

一四六．因參照我所提及的決議案的上述各段正文，尤其是第四段，並因參照格林蘭一案的特殊情形，瓜地馬拉代表團過去纔能贊助並且現在亦將投票贊成此項決議草案，其中承認在此項具體案件中可以停止遞送情報，並承認格林蘭領土不復屬於憲章第十一章的範圍之內。

一四七．瓜地馬拉代表於維持上述立場之際，並擬正式聲明對於將來其他領土方面停止遞送情報或承認自治地位的事件保留立場。

一四八．瓜地馬拉代表團並欲在本次全體會議中向丹麥政府及人民，特別向格林蘭的居民及他們的行政會議，表示瓜地馬拉政府及代表團的誠摯賀忱。我們並向丹麥代表團表示慶賀。

一四九．Mr. DE HOLTE CASTELLO（哥侖比亞)：哥侖比亞代表團鑒於其去年所採的立場，同時因爲對於大會有權決定非自治領土是否已臻充分自治程度一事在法律上非常懷疑，故將投票反對決議草案I的正文最後一段。

一五〇．哥侖比亞代表團不是在這裏訂立原則——這全然不是它的本意——而祇是對於憲章加以詮釋。雖然，哥侖比亞代表團將投票贊成決議草案，因爲我們不能不承認一個領土因其自己的決定已獲得獨立並與丹麥聯合。我們對於丹麥在格林蘭所做的工作表示欽佩。

一五一．Mr. ITANI（黎巴嫩)：我擬說明黎巴嫩代團對於報告書〔A/2795〕內決議草案I及II所採的立場。

一五二．我先講決議草案 I。當我向第四委員會就停止遞送格林蘭情報問題發言時，我已說明了黎巴嫩代表團的意見，並表明它認爲對於其他非自治領土的未來必須提出的保留。我欲再度說明：我們之贊成該案，絕不使我們對其他非自治領土的立場受任何拘束，也不在任何方面預斷我們對此問題的立場。我並欲向大會提及：雖然黎巴嫩代表團並不完全贊成將格林蘭併入丹麥所用的程序，但因格林蘭的特別情形，因聯繫格林蘭與丹麥的年代久遠的種族關係，因爲沒有人對合併提出反對意見——在若干方面，就目前事件而言，合併似爲唯一可能的解決辦法——因爲丹麥政府在遞送格林蘭情報甚至政治的情報方面與聯合國向來密切合作，因爲格林蘭政治地位改變所造成的格林蘭人與丹麥人之間的平等關係，因爲若干其他因素，黎巴嫩代表團認爲它的態度是合理的。

一五三．我在第四委員會裏聽到丹麥代表 Mr. Lannung 所作關於格林蘭的發展及丹麥政府在社會及經濟事項方面與文化及教育方面所作工作的陳述，極感欣慰。到現在爲止在格林蘭已做的工作均

Digitized by UNOG Library

使人有充分理由感到滿意；丹麥政府已博得了我們的欽佩。

一五四．不過，雖然我們承認丹麥政府的特殊情形；雖然我們深知丹麥政府方面極堪稱道的努力，並且我們絕對無意對任何人的誠意有所懷疑，或在任何方面對任何人表示絲毫的猜疑；雖然我們對於使許多同人贊助——其中有幾位毫無保留——丹麥政府所採行動的健全妥適的理由均予接受；雖然我們坦白承認我們所十分友愛並極爲敬重的丹麥政府絕對沒有帝國主義或領土的野心；雖然我們知道丹麥政府已儘量設法滿足格林蘭人民的願望；雖然我們同意丹麥政府一向都與情報審查委員會及聯合國充分合作；我們卻認爲不得不說明若干原則我們絕對不應乖違。

一五五．因爲依我們的意見，聯合國有權過問非自治領土人民的命運，所以我們認爲丹麥政府的行動原應經聯合國之手並用一般承認的民主程序去實行。我們並非想要與丹麥政府爲難；我們絕無此意。不過，我們對於所採取的程序特別有關其他非自治領土前途的程序，要提出必要的保留。丹麥政府本來很可以舉辦一次複決投票，使格林蘭人民能直接表示他們的願望，同時請聯合國作證並鄭重證實。祇有此種程序是適當的，完全民主的，而且合乎憲章原則的。不過，雖然抱有上述的保留意見，我們卻樂於贊助決議草案 I。我並擬再向丹麥政府爲其在格林蘭所建的豐功偉業表示敬佩。

一五六．讓我現在講決議草案II。這是大會第二次不得不參照決議案二二二(三) 及七四二(六)，判定一個極屬重要的問題。所有各位代表都想得起在本組織初成立的幾年內，我們對於決定非自治領土何時已完全達到可自治獨立的發展時期的最善方法，沒有一致的意見。去年，在一種我無須述及的情形下，大會曾通過一關於拍托里科的決議〔決議案七四八(八)〕。今天的問題是停止就格林蘭遞送憲章第七十三條(辰)款所規定的情報。黎巴嫩代表團認爲此時大會正應依據憲章的一般規定並參照大會的決議特別參照題爲"決定某一領土是否屬於人民未臻充分自治程度之領土時所應計及之因素"的決議案七四二(八)，定立一種停止遞送有關非自治領土情報的程序。我們應該依據這種程序，決定某領土人民是否已達到獨立或其他方式的自治，並決定是否該領土係以平等地位與母國自由聯合，或成爲母國的一個構成部份。

一五七．因所有上述的理由，並因每遇處理停止遞送情報問題時大會對於發生的案件必須分別審議，我們遂鑒於責任所在須加入蘇地亞拉伯、希臘、印度尼西亞、菲律賓及敍利亞等國代表團提出後來成爲決議草案貳的決議草案。此項決議案的唯一目的，是依據我們已有的經驗，並採取一切必需的預防辦法，以保證我們依據憲章規定對於其他非自治領土的命運及前途所擔任的義務之確切履行。憲章第十一章不是一種片面的宣言；它是各管理國家所自由簽訂的多邊契約。

一五八．我們過去從未同意而且將來也絕不同意祇有管理國家有權判定是否應停止遞送情報。我們堅信第十一章不祇是一般原則的陳述而是一套規定授權大會可以去審查管理國家在非自治領土內所行政策及所定辦法，去決定是否管理國家確在履行它們的義務，並且去評定領土趨向完全獨立的進步情形。

一五九．我們深信凡一向確認聯合國對於有關非自治領土的討論及解決問題負有責任並具有權力的代表們均將贊助我們的決議草案；該案不過是他們的意見的一種忠實的表達而已。在結束我的話以前，我欲說明：第四委員會提請大會審議的決議草案II，其目的祇在使我以前說過業已爲我們大家熟知的意見，見諸具體的文字而已。

一六〇．這些都是促使我們提出這個決議草案的很有力的理由。我可以向各管理國家的代表保證，有如我在第四委員會裏討論此項決議草案時所陳，我們提出這個提案的居心是極純正的，並且我們絕不想對於他們所作的積極工作有所爭論或對於他們的誠意有所懷疑。

一六一．Mr. TRIKUMDAS(印度) 我代表印度代表團，欲向格林蘭人民爲他們達成自治，表示慶賀。我並擬向丹麥政府爲其協助格林蘭人民達到此種地位，表示敬佩。

一六二．說過這話以後，我擬對於決議草案 I 的一段發表一些意見。剛纔已有幾國代表團在這裏對這段提出反對意見了。該段云：

> "念及大會對於一非自治領土究竟是否已臻憲章第十一章所稱充分自治程度問題有決定之權。"

一六三．憲章第十一章是與非自治領土有關。有幾位發言人已指出過，這一章是每一會員國與聯合國所有其他會員國所簽訂的一種契約。依據此項契約，各會員國承擔了第七十三條內列出的若干義務。此種義務之一爲設法協助非自治領土人民求獲自治。另一義務爲向祕書長經常遞送第七十三條(辰)款內所規定之各種情報。

Digitized by UNOG Library

一六四．對於我所徵引的決議草案裏的這小段竟有人能反對，這實在使我驚異。恐怕誰也不能斷言：一經管理國家宣佈其領土之一已成爲自治領土，那麼無論是否屬實，大會便不得不接受這種宣佈。這並非對任一國家不信任的問題；這也不是對任一國家的忠誠有所懷疑的問題。但是，某一管理國家，爲着種種的理由，或許爲着物質上的理由，會說某一領土已達成自治，因而說第七十三條所規定的它的務業已結束，這是可能發生的事。我認爲這不會是第七十三條的正確的解釋。祇有當大會亦認爲所稱已達到某種地位的領土事實上已達到了該種地位時，第七十三條所規定的義務纔算結束。

一六五．從上述的觀點，我想要強調印度代表團的意見，即第七十三條所規定的義務並不是一經某一國家宣佈某事業已發生便可以結束的一種片面的義務。因上述的理由，印度代表團將投票贊成決議草案 I 的現有案文。

一六六．關於決議草案 II，我不知道是否有任何人將要求把該決議草案的任何部份分開提付表決，但是，如果有人要求分開表決，那麼印度代表團亦將投票贊成該決議案的正文第二段。

一六七．Mr. RODRIGUEZ FABREGAT（烏拉圭）：在辯論決議草案 I 的時候，已有人要求將前文最後一段分開提付表決；該段云：

> "念及大會對於一非自治領土是否已臻憲章第十一章所稱充分自治程度問題有決定之權。"

一六八．我可不可以簡單地說——我祇是說明我的投票理由而不是重開一般辯論；重開一般辯論是不會有任何用處的——這是烏拉圭代表在第四委員會裏討論這個問題時所提議的一段。烏拉圭代表團提議此段以維護它所認爲對於此類事件極屬重要的一種原則，即聯合國大會有權決定非自治領土是否已臻充分自治程度。

一六九．有若干次在本大會以內及本大會以外，以及在最近的美洲國際會議裏——這個會議曾檢討有關美洲所餘殖民地領土的一切問題——烏拉圭政府所派各代表團的立場始終基於此項重要原則。

一七〇．爲了我們所一向維護的這種原則，爲了我們遇事都熱烈主張大會有權作此種決定之決心，烏拉圭代表團既在第四委員會裏提議此段，自將投票贊成，如果依照請求將該段分開表決的話。

一七一．我可以補充一句：此項決議草案內的其他各點會本來使我們不照我們的現有態度投票，但烏拉圭代表團認爲所有各點均爲此項大會權限的原則所顧及，因此減少了其嚴重性或重要性。

一七二．每當在大會裏或區域機關裏企圖斷定殖民地人民是否已獲得構成自治基礎的充分權利及保證之時，都經決定此項問題不能讓有關的殖民地當局去作片面的決定。

一七三．我們主張，除了地理的問題即決定某一領土位於世界的什麼部份的問題以外，對於此問題的抽象的和理論的方面，每次均應由有關的非自治領土的人民去決定，就他們享有的或不許享有的權利及保證而言，他們的眞實的地位是什麼。爲了這種目的，遂有諮商等等方法；這種方法是民主國家特別在目前檢討的這類情形之下必須一貫維護的。最後則必須由人民自己去決定，去判斷情形，並且判定他們自己所享自由及權利的程度，因爲祇有人民知道實情，身受甘苦，並且爲自由及權利逐漸增多的希望所鼓勵直至用憲章的話來說，他們達到可使他們獨立的"充分自治程度"爲止。

一七四．我們的當前就有一個顯著的例子。去年我們也有一個顯著的例子，即拍托里科的地位。那時也同現在一樣，雖然曾舉行選舉、曾諮詢人民、有一個議事的議會，有關雙方之間曾舉行自由討論，烏拉圭代表團而且事實上連大會本身也以大多數贊成票贊助了此項權限條款，該條款隨即載入決議案。

一七五．爲了上述的同樣理由，我們現在也認爲我們所討論的事並無絲毫疑問，雖然環境與前不同。在第四委員會裏我已經說過，在這裏我再說一遍：我們對於此項事件中的主要角色丹麥政府的制度是極爲敬重和讚美的。我們知道它的制度之民主，它的法律、它的文化、它的人民的心理及它的領袖所奉行的原則；我們認爲丹麥及其制度是現代世界制度的一個表率。我們又可以說格林蘭事件也許是上述政府實施所有這些原則的一種模範情形。

一七六．所以在不樹立任何例外，而所舉原則也無一不是烏拉圭代表團過去在類似問題中所堅決力爭之原則的諒解下，烏拉圭代表團現已命令我投票贊成前文的最後這一段；惟須聲明雖有決議草案內的其他各點，烏拉圭代表團此刻認爲第四委員會既已通過這件決議草案，則前文的部份，大會權限原則的此種復述，可顧及關於此問題的討論的任何其他點，因此使我們得以投票贊成現在的這件決議草案。

一七七．我可不可以再說一遍：這些都是我欲向大會提出的很具體的意見，並同時表示我自己、我

Digitized by UNOG Library

國代表團、我國政府及我國人民對於丹麥的制度及政治組織極爲敬重之意。我希望曾與我們共同從事維護同一民主原則的丹麥代表團同人考慮我們的意見時，將顧及這些意見都是本着敬重丹麥的精神提出來的。

一七八．Mr. VERGARA（智利）：智利代表團將贊助第四委員會已通過的決議草案 I，其中包括亦經該委員會通過的烏拉圭提案。

一七九．我們贊助這件決議草案，因爲我們認爲：鑒於格林蘭的地理位置及經濟資源，以及其所達的教育水準之高，與丹麥所做的工作，聯合國除了由格林蘭自由表示願成爲許多年來在精神上等於其母國的一個永久部份之外，再找不到更滿意的程序了。

一八〇．不過，我必須申明，智利代表團對丹麥政府及格林蘭人民的這種態度絕不是將來的一種前例。反之，根據我們對此問題的立場，我們對於仍在殖民地制度之下生活的人民的權利，將採取日益小心的態度；泛美組織已宣佈永遠禁止殖民地制度，並且將特別在我們這個半球內消滅此種制度。

一八一．主席：如果沒有別的發言人，我們就將有關議程項目三十二的第四委員會報告書〔A/2795〕內所載的決議草案 I 提付表決。

一八二．丹麥代表曾要求，當全部決議草案最後提付表決時，該項表決應以唱名法爲之。在將決議案全部提付表決以前，我必須述及比利時代表曾要求將前文第二段分開表決，又南非聯邦代表曾要求將前文最後一段分開表決。再者，比利時代表請將正文第二段分開表決。我認爲如無異議，我們可對我剛纔所提的這三段用舉手法表決。

決定如議。

一八三．主席：因此我將前文第二段提付表決。

此段以五十三票對一票通過，棄權者二。

一八四．主席：我們現在將前文最後一段提付表決。有人要求用唱名法表決。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由瓜地馬拉首先表決。

贊成者：瓜地馬拉、洪都拉斯、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、敍利亞、泰國、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、智利、中國、古巴、捷克斯洛伐克、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、希臘。

反對者：盧森堡、荷蘭、紐西蘭、那威、瑞典、土耳其、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、澳大利亞、比利時、加拿大、哥侖比亞、丹麥、法蘭西。

棄權者：以色列、巴西、哥斯大黎加、多明尼加共和國。

此段以三十八票對十五票通過，棄權者四。

一八五．主席：我們現在將正文第二段提付表決。

此段以五十一票對一票通過，棄權者三。

一八六．主席：我現在請大會表決決議草案全文。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由印度尼西亞首先表決。

贊成者：伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、非律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典、敍利亞、泰國、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、智利、中國、哥侖比亞、哥斯大黎加、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、瓜地馬拉、洪都拉斯、印度。

反對者：比利時。

棄權者：印度尼西亞、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、阿富汗、澳大利亞、加拿大、法蘭西、希臘。

決議案以四十五票對一票通過，棄權者十一。

一八七．Mr. LANNUNG（丹麥）：我想要簡單地說明丹麥代表團的投票理由。

一八八．丹麥代表團在第四委員會裏曾投票反對在決議草案內列入前文的最後一段，所以今天投票贊成删去該段。我們所以如此，是爲了我們所常常陳述的原則。我們認爲在以某一案件爲對象的決議案內列入一段一般性質而又引起爭論的文字，致使原會投票贊成決議草案並且原欲如此投票的幾個代表團沒有投贊成票，這是既不必要而又不合理的事。

一八九．從今天及第四委員會裏各代表的陳述中，我們清清楚楚見到如果所爭論的這段沒有列入前文，那麼決議案當已爲大家本合作和折衷精神一致或差不多一致通過了，這一點使丹麥代表團極感欣慰。在這裏可以提及一點，即有許多代表團因原

Digitized by UNOG Library

則的關係，認爲如這段一經保留，它們便不得不投票贊成該段，但是這些代表團在這個講壇上及在第四委員會裏曾聲明它們認爲列入此段是不必要而又不合宜的，並且曾籲請該段的提案者不要堅持通過此項修正案。

一九〇．不過，過去有幾次丹麥代表團都主張：如果有一個決議案的主要目的是可以接受的，或者甚至更進一層，如果主要目的是應當的，那麼對於決議案案文裏的某一點如不同意，也不應因此就對決議案全文都不予接受。這一件決議案的主要目的是接受丹麥政府依據格林蘭人民願望所作的決定。依此決議案——這是此事的關鍵——大會

"備悉格林蘭人民於決定其在憲法上之新地位時，業已經由其依法選出之代表，自由行使其自決權。"

大會並

"表示徵諸所提出之文件及說明，認爲格林蘭確係自由決定併入丹麥王國而與丹麥其他部份處於同等憲法及行政地位。"

一九一．簡言之，此決議案因此無條件地接受了丹麥政府的決定；依此決定，格林蘭已遵照格林蘭人民的願望，終止爲非自治殖民地，並成爲丹麥的一個構成部份，與丹麥其他部分處於同等地位。

一九二．此種決定的事實既已明白成立，而這又是決議草案的主要目的——決議草案就全部而言完全尊重丹麥政府的決定，而也尊重格林蘭人的願望——所以丹麥代表團能投票贊成決議草案全文，並且在此種限度內對它完全滿意。

一九三．在結束我的話以前，我擬向原決議草案的提案者表示我們的的衷心的謝意；它們本着誠意及和解的精神，盡心竭力擬出了依它們看來可以博得所有各方一致贊助的一種案文。有幾國代表團曾聲明祇因前文內列入一段引起爭論的案文，遂使它們沒有投票贊成決議案，而它們對於決議案的基本原則是無保留地贊成的。因此它們的投票理由的解釋充分表明它們完全贊助丹麥政府的意見，即經併入丹麥之後，格林蘭已臻充分自治程度。對於這幾國代表團，我也欲表示我們的謝意。我們深感這許多代表團對於我們剛纔解決了的事件所給予的同情考慮。我們熱烈感謝各方對丹麥政府及丹麥代表團極慷慨的獎勵之詞與對格林蘭前途的祝頌。

一九四．我們丹麥人認爲領導格林蘭人得到更豐富的生活並得到參與丹麥政治的完全平等的地位，是我們的一種責任和幸運。我們將聯合一致爲格林蘭社會的繼續前進和發展而工作。所有我的本國同胞，無論他們居住在格林蘭或丹麥國土的其他部分，都深信新的秩序將爲格林蘭人民之福。

一九五．主席：大會現在表決第四委員會報告書〔A/2795〕內所載的決議草案II。

決議草案以四十票對十二票通過，棄權者三。

一九六．主席：我們現在要審議有關議程項目三十三的第四委員會報告書〔A/2796〕。我可不可以認爲大會核准第四委員會代表大會選出祕魯爲非自治領土情報審查委員會委員國一事？如無批評或反對意見，此項選舉可視爲業已核准。

決定如議。

（午後六時零五分散會。）

第五〇〇次全體會議

一九五四年十一月二十三日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS（荷蘭）

A/PV.500

第五〇〇次會議開幕

一．主席：本人宣佈第五百次全體會議開幕，這次會議表示我們已經走過一個路標，開始進入一個新的階段。但願將來後任主席之一到第一千次會議開幕的時候能說大會確曾秉承憲章的宗旨與原則爲整個世界的利益盡過心力。

議程項目三十四

西南非洲問題（續前）

第四委員會報告書（第二編）
（A/2747/Add.1）

第四委員會報告員 Mr. Bozovic（南斯拉夫）提具該委員會報告書。

Digitized by UNOG Library